



## Sawmills and Planing Mills

November 1997

**All prices exclude sales tax**

Price: Canada: \$12.00 per issue, \$114.00 annually  
 Outside Canada: US\$12.00 per issue, US\$114.00 annually  
 To order Statistics Canada publications, please call our National toll-free line 1-800-267-6677

Questionnaires are sent to sawmills which received a long form for the latest Annual Survey of Manufactures with the exception of British Columbia. For British Columbia data are collected for sawmills producing more than 7 083 cubic metres per year. For non-reporting mills and those that are late in reporting, **production** is estimated based on the data for the previous month and the rate of change in production of the reporting mills. **Shipments** are calculated by adjusting production by the change in stocks. **Stocks** are estimated from total estimated production figures on the basis that the total stocks/production ratio is equal to the stocks/production ratio of the reporting mills.

The species distribution of estimated production and stocks are based on the distribution of reported production and stocks in the same province.

**The conversion factor to use for lumber is:**  
 cubic metres x 0.42378 = thousand ft.b.m.

Selected series available on **CANSIM**, matrices 53, 122.

Please note: Catalogue # 35-002 Production, Shipments and Stocks on Hand of Sawmills East of the Rockies and Catalogue # 35-003 Production, Shipments and Stocks on Hand of Sawmills in British Columbia have been merged into Catalogue # 35-003 Sawmills and Planing Mills.

Manufacturing, Construction and Energy Division  
 January 1998

**Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada. © Minister of Industry, 1998. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

## Scieries et ateliers de rabotage

Novembre 1997

**Les prix n'incluent pas la taxe de vente**

Prix: Canada: 12 \$ l'exemplaire, 114 \$ par année  
 À l'extérieur du Canada: 12\$ US l'exemplaire, 114\$ US par année  
 Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-267-6677

Les questionnaires sont envoyés aux scieries qui ont reçu un formulaire complet basé sur la dernière enquête annuelle des manufactures à l'exception de la Colombie - Britannique. Pour la Colombie - Britannique nous recueillons des données pour toutes les scieries produisant plus de 7 083 mètres cubes par an. Pour les scieries qui ne rapportent pas ou qui rapportent tardivement, la **production** est estimée à l'aide des chiffres du mois précédent et du taux de croissance de la production des scieries déclarantes. Les **livraisons** sont calculées par l'ajustement de la production selon le changements dans les stocks. Les **stocks** sont estimés à partir du total des chiffres de la production et des estimations en se basant sur la présomption que la relation, total des stocks/production, égale la relation stocks/production des scieries déclarantes.

La répartition par essence de la production et des stocks estimatifs se fonde sur la répartition par essence de la production et des stocks établis pour la même province

**Le facteur de conversion à utiliser pour le bois d'oeuvre est:**  
 mètres cubes x 0.42378 = milliers de p.m.p.

Certaines séries sont disponibles dans les matrices 53, 122 de **CANSIM**.

**Veillez prendre note que: Le catalogue # 35-002 'Production, livraisons et stocks en main des scieries à l'est des rocheuses' et le catalogue # 35-003 'Production, livraisons et stocks en main des scieries en Colombie-Britannique' ont été amalgamés dans 'Scieries et ateliers de rabotage', numéro 35-003 au catalogue.**

Division de la fabrication, de la construction, et de l'énergie  
 Janvier 1998

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1998. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials". ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE 1. Production, Shipment and Stocks of Lumber and Ties, 1997

TABLEAU 1. Production, livraisons et stocks de bois de construction et de traverses, 1997

	November- Novembre			Year-to-date - Total cumulatif	
	Production	Shipments Livraisons	Stocks	Production	Shipments Livraisons
<b>Canada</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	5102.0	5056.9	7293.0	60037.5	59920.0
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-4.9	-2.0	2.5	1.2	0.8
% Estimated - Pourcentage estimé	9.1	....	9.1	9.1	....
<b>British Columbia - Colombie - Britannique</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	2244.0	2324.1	3407.8	29349.0	29343.5
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-15.4	-7.9	-2.0	-3.1	-3.5
% Estimated - Pourcentage estimé	1.0	....	1.0	1.0	....
<b>B.C. coast - Littoral de la C.- B.</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	461.8	523.9	817.9	6773.9	6896.7
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-36.8	-24.9	-19.8	-8.6	-7.7
% Estimated - Pourcentage estimé	1.9	....	1.9	1.9	....
<b>B.C. interior - Intérieur de la C.- B.</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	1782.1	1800.1	2589.8	22575.1	22446.7
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-7.2	-1.3	5.3	-1.3	-2.1
% Estimated - Pourcentage estimé	0.8	....	0.8	0.8	....
<b>Northern interior - Intérieur nord</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	978.5	1004.7	1205.5	12084.1	12032.7
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-3.1	4.0	2.3	-3.1	-3.8
% Estimated - Pourcentage estimé	0.2	....	0.2	0.2	....
<b>Central interior - Intérieur centre</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	294.0	296.3	408.6	3726.3	3701.9
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-6.3	3.0	4.0	1.6	2.5
% Estimated - Pourcentage estimé	0.9	....	0.9	0.9	....
<b>Southern interior - Intérieur sud</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	509.5	499.1	975.5	6764.5	6712.0
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-14.6	-12.7	9.8	0.2	-1.4
% Estimated - Pourcentage estimé	1.8	....	1.8	1.8	....

See footnotes at end of Table 5.

Voir notes à la fin du tableau 5.

**TABLE 1. Production, Shipments and Stocks of Lumber and Ties, 1997- (Concluded)**

**TABEAU 1. Production, livraisons et stocks de bois de construction et de traverses, 1997- (fin)**

	November- Novembre			Year-to-date - Total cumulatif	
	Production	Shipments Livraisons	Stocks	Production	Shipments Livraisons
<b>Alberta</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	464.0	491.0	514.9	5583.8	5540.5
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-1.5	-1.1	27.8	5.9	4.5
% Estimated - Pourcentage estimé	20.3	....	20.3	20.3	....
<b>Saskatchewan</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	36.5	41.4	25.8	506.5	531.7
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-8.6	35.1	-51.4	8.5	13.7
% Estimated - Pourcentage estimé	-	....	-	-	....
<b>Manitoba</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	23.5	26.8	44.8	346.5	340.0
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-25.5	-16.4	13.7	-8.4	-10.6
% Estimated - Pourcentage estimé	15.0	....	15.0	15.0	....
<b>Ontario</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	527.9	492.3	881.4	5772.0	5705.1
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	-0.7	-5.5	7.0	2.8	0.5
% Estimated - Pourcentage estimé	11.3	....	11.3	11.3	....
<b>Québec</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	1451.5	1347.8	1962.3	14830.2	14842.4
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	6.0	4.5	2.5	3.0	3.8
% Estimated - Pourcentage estimé	15.8	....	15.8	15.8	....
<b>New Brunswick - Nouveau - Brunswick</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	270.6	250.8	337.7	2728.6	2738.6
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	42.9	46.1	11.1	31.6	32.7
% Estimated - Pourcentage estimé	14.5	....	14.5	14.5	....
<b>Nova Scotia - Nouvelle - Écosse</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	83.6	82.3	118.1	920.5	877.7
Ratio 97/96 - Rapport 97/96	3.9	-13.9	20.7	11.6	3.3
% Estimated - Pourcentage estimé	18.3	....	18.3	18.3	....

See footnotes at end of Table 5.

Voir notes à la fin du tableau 5.



**TABLE 2. Production and Stocks of Lumber and Ties Sawn by Province and Species, 1997****TABLEAU 2. Production et stocks de bois de construction et de traverses sciées par province et par espèce, 1997**

	Production		Stocks		Production		Stocks	
	Month	Year-to-date	Month	Month	Year-to-date	Month	Month	
	Mois	Total cumulatif	Mois	Mois	Total cumulatif	Mois	Mois	

Thousand cubic metres - Milliers de mètres cubes

**November- Novembre****British Columbia - Colombie - Britannique**

	(SCG - CTB)	B.C. - C.-B.		B.C. coast - Littoral de la C.-B.		
DF/L - Sapin de Douglas/Mélèze (4407.10.32)	228.7	2366.4	355.0	76.5	1059.6	122.6
WRC - Cèdre rouge de l'Ouest (4407.10.71)	191.7	2118.0	285.9	158.1	1758.6	246.6
CY - Cèdre jaune (4407.10.72)	21.0	278.0	16.9	19.1	273.5	16.2
HEM-FIR - Pruche/Sapin baumier (4407.10.33)	302.6	4429.1	560.7	202.0	3497.9	416.0
SITKA - Épinette de SITKA (4407.10.42)	3.9	111.8	0.8	3.9	111.8	0.8
SPF - Épinette, pin et sapin (4407.10.31)	1495.6	19940.0	2179.9	1.7	68.4	15.4
Other S/W - Autres bois résineux (4407.10.99)	0.2	105.4	8.3	-	0.1	-
Total S/W - Total bois résineux	2244.0	29349.0	3407.8	461.8	6773.9	817.9
Hardwood - Bois feuillus (4407.90)	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>2244.0</b>	<b>29349.0</b>	<b>3407.8</b>	<b>461.8</b>	<b>6773.9</b>	<b>817.9</b>

**B.C. interior - Intérieur de la C.-B.**

		B.C. interior - Intérieur de la C.-B.		Northern interior - Intérieur nord		
DF/L - Sapin de Douglas/Mélèze (4407.10.32)	152.2	1306.7	232.3	0.1	22.5	6.3
WRC - Cèdre rouge de l'Ouest (4407.10.71)	33.5	359.3	39.2	3.2	50.7	2.9
CY - Cèdre jaune (4407.10.72)	1.8	4.5	0.6	-	-	-
HEM-FIR - Pruche/Sapin baumier (4407.10.33)	100.5	931.2	144.6	54.8	583.7	77.4
SITKA - Épinette de SITKA (4407.10.42)	-	-	-	-	-	-
SPF - Épinette, pin et sapin (4407.10.31)	1493.8	19871.5	2164.5	920.3	11427.1	1118.8
Other S/W - Autres bois résineux (4407.10.99)	0.1	101.7	8.3	-	-	-
Total S/W - Total bois résineux	1782.1	22575.1	2589.8	978.5	12084.1	1205.5
Hardwood - Bois feuillus (4407.90)	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>1782.1</b>	<b>22575.1</b>	<b>2589.8</b>	<b>978.5</b>	<b>12084.1</b>	<b>1205.5</b>

**Central interior - Intérieur centre**

		Central interior - Intérieur centre		Southern interior - Intérieur sud		
DF/L - Sapin de Douglas/Mélèze (4407.10.32)	24.9	290.2	30.8	127.1	993.9	195.1
WRC - Cèdre rouge de l'Ouest (4407.10.71)	-	19.7	0.3	30.3	288.8	35.9
CY - Cèdre jaune (4407.10.72)	-	-	-	1.8	4.5	0.6
HEM-FIR - Pruche/Sapin baumier (4407.10.33)	-	-	-	45.7	347.5	67.1
SITKA - Épinette de SITKA (4407.10.42)	-	-	-	-	-	-
SPF - Épinette, pin et sapin (4407.10.31)	269.1	3416.0	377.2	304.3	5028.3	668.3
Other S/W - Autres bois résineux (4407.10.99)	-	0.3	0.1	-	80.7	8.1
Total S/W - Total bois résineux	294.0	3726.3	408.6	509.5	6764.5	975.5
Hardwood - Bois feuillus (4407.90)	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>294.0</b>	<b>3726.3</b>	<b>408.6</b>	<b>509.5</b>	<b>6764.5</b>	<b>975.5</b>

See footnotes at end of Table 5.

Voir notes à la fin du tableau 5.

**TABLE 2. Production and Stocks of Lumber and Ties Sawn by Province and Species, 1997- (Concluded)****TABLEAU 2. Production et stocks de bois de construction et de traverses sciées par province et par espèce, 1997- (fin)**

	Production			Total production Production globale
	Spruce, pine and fir (SPF) (SCG - CTB 4407.10.31) Épinette, pin et sapin (EPS)	Total softwood (SCG - CTB 4407.10) Bois résineux globale	Total hardwood (SCG - CTB 4407.90) Bois feuillus globale	
Thousand cubic metres - milliers de mètres cubes				
<b>November- Novembre</b>				
British Columbia - Colombie - Britannique	1495.6	2244.0	-	2244.0
Alberta	464.0	464.0	-	464.0
Saskatchewan	36.5	36.5	-	36.5
Manitoba	23.5	23.5	-	23.5
Ontario	500.9	508.7	19.2	527.9
Québec	1322.0	1407.6	43.9	1451.5
New Brunswick - Nouveau - Brunswick	254.0	254.5	16.1	270.6
Nova Scotia - Nouvelle - Écosse	78.9	80.1	3.5	83.6
<b>Canada</b>	<b>4175.8</b>	<b>5019.1</b>	<b>82.8</b>	<b>5102.0</b>
<b>Year-to-date - Total cumulatif</b>				
British Columbia - Colombie - Britannique	19940.0	29349.0	-	29349.0
Alberta	5583.8	5583.8	-	5583.8
Saskatchewan	506.5	506.5	-	506.5
Manitoba	346.5	346.5	-	346.5
Ontario	5466.9	5562.3	209.7	5772.0
Québec	13471.9	14430.4	399.7	14830.2
New Brunswick - Nouveau - Brunswick	2542.6	2577.6	150.9	2728.6
Nova Scotia - Nouvelle - Écosse	898.5	915.8	4.7	920.5
<b>Canada</b>	<b>48757.0</b>	<b>59272.3</b>	<b>765.1</b>	<b>60037.5</b>
Stocks				
	Spruce, pine and fir (SPF)	Total softwood	Total hardwood	Total stocks
	Épinette, pin et sapin (EPS)	Bois résineux globaux	Bois feuillus globaux	Stocks globaux
Thousand cubic metres - milliers de mètres cubes				
<b>November- Novembre</b>				
British Columbia - Colombie - Britannique	2179.9	3407.8	-	3407.8
Alberta	514.9	514.9	-	514.9
Saskatchewan	25.8	25.8	-	25.8
Manitoba	44.8	44.8	-	44.8
Ontario	845.0	854.7	26.6	881.4
Québec	1795.4	1922.5	39.7	1962.3
New Brunswick - Nouveau - Brunswick	309.3	315.8	21.9	337.7
Nova Scotia - Nouvelle - Écosse	113.2	116.1	1.9	118.1
<b>Canada</b>	<b>5828.7</b>	<b>7202.8</b>	<b>90.2</b>	<b>7293.0</b>

See footnotes at end of Table 5.

Voir notes à la fin du tableau 5.

**TABLE 3. Revised Data for Production, Shipments and Stocks of Lumber and Ties, 1996****TABLEAU 3. Données révisées de la production des livraisons et des stocks de bois de construction et de traverses, 1996**

	November -Novembre			Year-to-date - Total cumulatif		
	Softwood (SCG - CTB 4407.10)	Hardwood (SCG - CTB 4407.90)	Total	Softwood	Hardwood	Total
	Bois résineux	Bois feuillus		Bois résineux	Bois feuillus	
Thousand cubic metres - milliers de mètres cubes						
<b>Production</b>						
Alberta	471.3	-	471.3	5271.1	-	5271.1
Saskatchewan	40.0	-	40.0	466.7	-	466.7
Manitoba	31.7	-	31.7	378.7	-	378.7
Ontario	502.1	29.7	531.8	5300.4	313.7	5614.0
Québec	1316.1	53.0	1369.1	13837.6	556.9	14394.5
New Brunswick - Nouveau - Brunswick	180.8	8.5	189.4	1979.8	93.1	2072.9
Nova Scotia - Nouvelle - Écosse	80.4	-	80.5	824.4	0.2	824.6
<b>Total</b>	<b>2622.4</b>	<b>91.2</b>	<b>2713.8</b>	<b>28058.7</b>	<b>963.9</b>	<b>29022.5</b>
<b>Shipments - Livraisons</b>						
Alberta	..	..	496.7	..	..	5299.0
Saskatchewan	..	..	30.7	..	..	467.5
Manitoba	..	..	32.1	..	..	380.6
Ontario	..	..	521.0	..	..	5675.4
Québec	..	..	1289.3	..	..	14287.2
New Brunswick - Nouveau - Brunswick	..	..	171.6	..	..	2062.5
Nova Scotia - Nouvelle - Écosse	..	..	95.7	..	..	849.1
<b>Total</b>	..	..	<b>2637.1</b>	..	..	<b>29021.3</b>
<b>Stocks</b>						
Alberta	402.7	-	402.7	...	...	...
Saskatchewan	53.3	-	53.3	...	...	...
Manitoba	39.4	-	39.4	...	...	...
Ontario	791.5	32.1	823.6	...	...	...
Québec	1870.0	43.2	1913.2	...	...	...
New Brunswick - Nouveau - Brunswick	282.9	21.0	303.9	...	...	...
Nova Scotia - Nouvelle - Écosse	97.8	-	97.8	...	...	...
<b>Total</b>	<b>3537.6</b>	<b>96.3</b>	<b>3633.9</b>	...	...	...

See footnotes at end of Table 5.

Voir notes à la fin du tableau 5.

TABLE 4. Canadian Lumber Exports, 1997<sup>1</sup>TABLEAU 4. Exportations canadiennes de bois de construction, 1997<sup>1</sup>

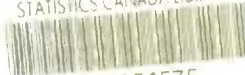
	November - Novembre				Year-to-date - Total cumulatif			
	Rail	Truck	Water	Total	Rail	Truck	Water	Total
	Chemin de Fer	Camion	Voie d'eau		Chemin de Fer	Camion	Voie d'eau	
Thousand cubic metres - milliers de mètres cubes								
Province of Origin - Province de provenance								
Newfoundland- Terre - Neuve	1.6	1.9	-	3.5	15.8	20.4	--	36.3
Prince Edward Island Ile-du-Prince Édouard	4.8	-	-	4.8	47.3	1.6	-	48.9
Nova Scotia- Nouvelle - Écosse	38.8	8.4	1.0	48.2	338.7	79.7	24.4	442.8
New Brunswick Nouveau - Brunswick	208.2	25.0	0.4	233.5	1 980.2	396.9	40.4	2 417.5
Québec	448.1	369.4	26.1	843.6	4 965.2	3 666.0	477.2	9 108.6
Ontario	227.6	127.5	17.2	372.2	2 420.2	1 518.0	131.7	4 069.9
Manitoba	11.0	16.6	-	27.6	189.1	136.7	1.2	327.0
Saskatchewan	28.3	52.3	-	80.6	319.9	552.2	1.4	873.5
Alberta	83.0	160.0	15.7	258.7	897.6	1 652.4	253.0	2 803.1
British Columbia Colombie - Britannique	475.4	1 107.0	458.0	2 040.4	6 055.9	12 047.9	6 847.4	24 951.4
Yukon	0.4	-	-	0.4	6.9	1.0	-	7.9
Northwest Territories Territoires du Nord - Ouest	1.1	0.2	-	1.3	10.9	4.3	-	15.1
<b>Total</b>	<b>1 528.2</b>	<b>1 868.4</b>	<b>518.4</b>	<b>3 915.0</b>	<b>17 247.7</b>	<b>20 077.0</b>	<b>7 776.8</b>	<b>45 101.7</b>

See footnotes at end of Table 5.

Voir notes à la fin du tableau 5.



**TABLE 5. Production, Shipments and Stocks of Pulp Chips, 1997****TABLEAU 5. Production, livraisons et stocks de copeaux à pâte, 1997**

STATISTICS CANADA LIBRARY  
 STATISTICS CANADA LIBRARY  
  
 1010254575

	November- Novembre			Year-to-date - Total cumulatif	
	Production	Shipments Livraisons	Stocks	Production	Shipments Livraisons
Thousand of oven-dry metric tonnes - milliers de tonnes métriques s.a.f.					
British Columbia - Colombie-Britannique					
Coast - Littoral	152.5	168.5	44.6	2136.3	2368.6
Northern interior - Intérieur	253.9	244.4	18.5	2970.5	3001.9
Central interior - Intérieur	97.0	97.1	0.1	1199.6	1207.0
Southern interior - Intérieur sud	141.6	147.1	12.0	1809.3	1864.2
Other provinces - Autres provinces	1099.6	1026.9	512.5	11999.3	10682.2
<b>Total</b>	<b>1744.9</b>	<b>1684.2</b>	<b>587.9</b>	<b>20115.2</b>	<b>19124.2</b>

**Footnotes**

<sup>1</sup> Table 4 gives Canadian lumber exports by province of origin as reported by the International Division of Statistics Canada. Totals may not add due to small transactions with unclear mode of transportation which appear only in the totals. Destination of exports by country may be obtained from Statistics Canada's catalogue No. 65-004-XPB monthly.

- r revised figures.
- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- x confidential, suppressed to meet the requirements of the Statistics Act.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

**Notes**

<sup>1</sup> Le tableau 4 présente les exportations canadiennes de bois de construction par province déclarées par la division du commerce international de Statistique Canada. Les totaux ne concordent pas nécessairement à cause de certaines petites transactions ou le mode de transport n'est pas évident et qui n'apparaissent que dans les totaux seulement. La destination des exportations par pays peut être obtenue dans le no 65-004-XPB au catalogue de Statistique Canada.

- r nombres rectifiés.
- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- x confidentiel, supprimé en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.
- néant ou zero.
- nombres infimes.

Note: Totals may not add due to rounding.

Nota: Les totaux ne concordent pas nécessairement à cause de l'arrondissement des chiffres.

For further information, contact:

Gilles Simard,  
 Manufacturing, Construction and Energy Division,  
 Statistics Canada  
 Ottawa, Ontario.  
 K1A 0T6  
 (613) 951-3516  
 Internet: simales@statcan.ca

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec:

Gilles Simard,  
 Division de la fabrication, de la construction, et de l'énergie,  
 Statistique Canada  
 Ottawa, Ontario.  
 K1A 0T6  
 (613) 951-3516  
 Internet: simales@statcan.ca

**Standards of Service to the Public**

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

**Normes de service au public**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.